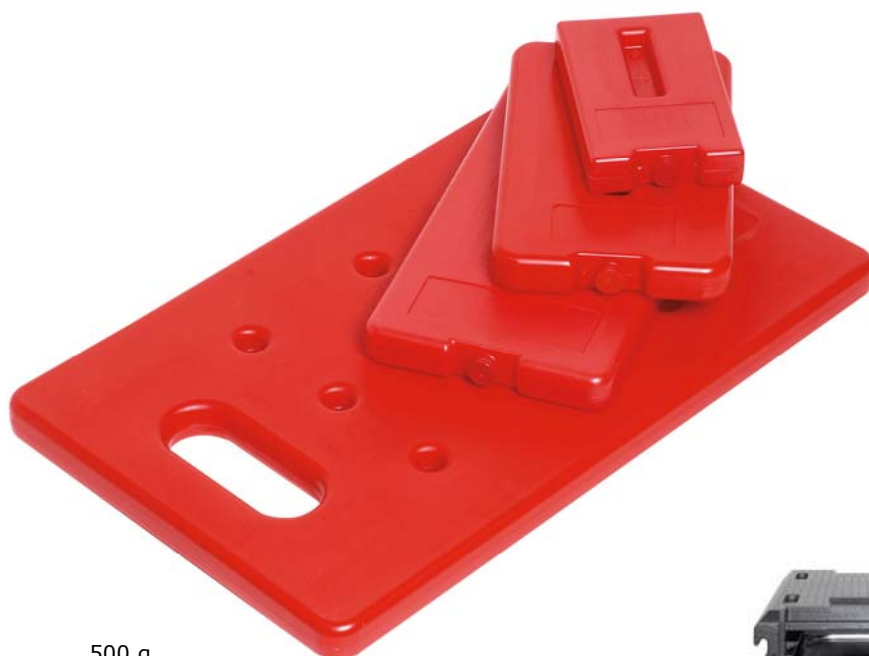


HOT PACKS



Größen / Sizes / Dimensions:

Art. 70712	GN 1/9	176 x 108 x 30 mm	500 g
Art. 70722	MENU	200 x 140 x 20 mm	400 g
Art. 70732	GN 1/4	265 x 162 x 30 mm	800 g
Art. 70752	GN 1/3	325 x 176 x 30 mm	1.200 g
Art. 70782	GN 1/1	530 x 325 x 30 mm	3.500 g

Gebrauchsanleitung

Material: Polyethylen HD, Farbe rot. Füllung: wärmeerzeugende Flüssigkeit (lebensmitteltauglich)

Funktion: Hot Packs sind mit einer wärmeerzeugenden Flüssigkeit gefüllt, die eine langandauernde Wärmeleistung gewährleistet. Sie bieten eine zusätzliche Wärmefunktion beim Transport heißer Speisen in Isolierboxen.

Wichtige Hinweise:

Vor Benutzung der HOTPACKS bitte Gebrauchsanleitung vollständig lesen und zum späteren Nachlesen aufbewahren. HOTPACKS können sehr heiß werden, es entstehen hohe Temperaturen, die bei Berührung zu Verbrennungen führen können. HOTPACKS nur außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren.

Bei starker Erhitzung reagieren HOTPACKS sehr sensibel gegenüber Erschütterungen. Der behutsame Umgang nach dem Erhitzen erhält Form und Zuverlässigkeit der HOTPACKS, ggf. in ein schützendes, weiches Tuch wickeln.

HOTPACKS nach dem Erhitzen nur mit Hitzehandschuhen berühren. Halten Sie die HOTPACKS stets vertikal mit der Verschlusskappe von Körper und Augen entfernt.

HOTPACKS nicht in der Spülmaschine reinigen. HOTPACKS nicht öffnen.

Anwendung: Vor jedem Gebrauch müssen die HOTPACKS erhitzt werden. Es gibt zwei Möglichkeiten: im Ofen oder im Wasserbad. Bitte beachten Sie die jeweiligen Schritte des Aufheizens:

Erhitzen im Ofen: 20-30 Minuten

- Flaches, mit Alufolie bedecktes Blech in den Ofen legen, kein Gitterblech (Rost) verwenden.
- Ofen auf **90 °C vorheizen**.
- HOTPACK horizontal auf das mit Alufolie bedeckte Blech legen und **bei 85 °C maximal 25 Minuten** erhitzen.
- **Nicht** die Grillfunktion oder Gasflamme benutzen. Ausschließlich Ober-Unterhitze oder Heißluft benutzen.
- Anschließend Hitzehandschuhe anlegen und HOTPACKS vorsichtig aus dem Ofen nehmen. Kontrollieren sie nach jedem Aufheizen die Oberfläche auf äußerliche Beschädigungen oder Verformungen.

Erhitzen im Wasserbad (Bain-Marie): 35 Minuten

- HOTPACKS für 35 Minuten in das Wasserbad (85 °C) legen.
- HOTPACKS entweder vertikal mit der Verschlusskappe nach oben in das Wasserbad stellen oder komplett unter Wasser legen.
- Keine offene Flamme für die Erwärmung benutzen.
- Anschließend Hitzehandschuhe anlegen und HOTPACKS vorsichtig aus dem Wasserbad entnehmen. Kontrollieren sie nach jedem Aufheizen die Oberfläche auf äußerliche Beschädigungen oder Verformungen.

Reinigung: Zur Reinigung warmes Wasser mit Spülmittel verwenden. HOTPACKS nicht in der Spülmaschine reinigen. Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Instructions for Use

GB

Material: high-density polyethylene, colour red. Contents: food compatible melting calorific liquid

Function: HOTPACKS give back a long-lasting heat temperature by melting calorific liquid contained in red plates. For hot food transportation, to warm-up insulated containers.

Important notice:

Before heating up HOTPACKS protect yourself carefully with specific heat gloves, protect your face with a mask and wear front body protection. Always handle the plate vertically with upside cork and your arms far away from your body and eyes. Keep away from children.

Heated HOTPACKS are sensible to shock. Please handle them carefully especially check always the surface after each usage for reliable results.

Do not clean HOTPACKS in dish-washing machines. Do not open HOTPACKS.

Handling: Before each use of HOTPACK heat up the temperature of the liquid. There are 2 options. Please read carefully:

Oven: 20-30 minutes

- Put a flat metal plate covered with aluminium into the oven. Do not use grids.
- **Heat up the oven at to 90 °C (maximum).**
- Place HOTPACK horizontal on aluminium covered metal plate and heat up **25 minutes at 85 °C (maximum).**
- **Use only hot air or steam air convection**, no grill or flame function.
- Take out HOTPACKS carefully with specific heat gloves, protect your face with a mask and wear front body protection. Please control permanent the surface of HOT PACK after each process for manipulations.

Bain-Marie (boiling water): 35 minutes

- Place HOTPACKS for 35 minutes into boiling water (85 °C).
- Put HOTPACKS either vertically into hot water with cork on top or completely under water.
- Do not use open flame or any other heat transfer.
- Take out HOTPACKS carefully with specific heat gloves, protect your face with a mask and wear front body protection. Please control permanent the surface of HOT PACK after each process for manipulations.

Cleaning: Use only hot water and soft detergents for cleaning. Do not clean HOTPACKS in a dish-washing machine.

Instructions d'emploi

F

Matériau: Polyéthylène HD, rouge. Contenu: liquide calorifique (convient pour aliments)

Fonction: Les Hot Packs contiennent un liquide calorifique qui garantit une puissance calorifique prolongée. Ils gardent au chaud les aliments chauds pendant le transport dans les boîtes isothermes.

Notes importantes:

Avant l'utilisation des HOTPACKS, lire et garder comme référence toutes les instructions d'emploi. Les HOTPACKS peuvent être très chauds, ils génèrent des hautes températures qui peuvent causer des brûlures. Utiliser et ranger les HOTPACKS hors de portée des enfants.

Les HOTPACKS très chauds sont très sensibles aux chocs. Un maniement prudent des HOTPACKS chauds maintient leur forme et leur fiabilité; envelopper-les dans un tissu doux si nécessaire.

Ne toucher les HOTPACKS chauds qu'avec les gants de protection. Toujours manier les HOTPACKS en position verticale en sorte que le capuchon ne pointe pas vers le corps et les yeux.

Ne pas nettoyer les HOTPACKS dans le lave-vaisselle. Ne pas ouvrir les HOTPACKS.

Préparation: Il faut chauffer les HOTPACKS avant toute utilisation. Il y a deux possibilités: dans le four ou dans le bain-marie. Observer les méthodes différentes pour le chauffage:

Chauffage dans le four: 20-30 minutes

- Mettre dans le four une plaque de four plate revêtue de papier alu, n'utiliser pas un gril.
- Faire chauffer le four à **90 °C**.
- Mettre le HOTPACK sur la plaque de four revêtue de papier alu en position horizontale et le chauffer à **85 °C pendant 25 minutes au maximum.**
- **N'utiliser** ni la fonction gril ni la flamme du gaz. Utiliser exclusivement le chauffage de voûte et de sole ou l'air chaud.
- Mettre les gants de protection et sortir les HOTPACKS du four avec précaution. Après tout chauffage, contrôler que la surface est abîmée ou déformée.

Chauffage dans le bain-marie: 35 minutes

- Mettre les HOTPACKS dans le bain-marie (85 °C) pendant 35 minutes.
- Mettre les HOTPACKS dans le bain-marie en position verticale, avec le capuchon pointant vers le haut, ou les immerger complètement.
- Ne pas utiliser une flamme nue pour le chauffage.
- Mettre les gants de protection et sortir les HOTPACKS du bain-marie avec précaution. Après tout chauffage, contrôler que la surface est abîmée ou déformée.

Nettoyage: Utiliser de l'eau chaude et un produit vaisselle pour le nettoyage. Ne pas nettoyer les HOTPACKS dans le lave-vaisselle. Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

Instrucciones de uso

ES

Material: polietileno HD, color rojo. Relleno: líquido generador de calor (apto para alimentos)

Función: Los Hot Packs están rellenos de un líquido generador de calor que garantiza una potencia térmica de larga duración. Ofrecen un calentamiento adicional durante el transporte de alimentos calientes en cajas aislantes.

Advertencias importantes

Antes de utilizar los HOTPACKS, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para futuras consultas. Al calentarse, los HOTPACKS generan temperaturas elevadas que pueden provocar quemaduras por contacto. Mantenga los HOTPACKS fuera del alcance de los niños.

Si están muy calientes, los HOTPACKS reaccionan de manera muy sensible a las sacudidas. Los HOTPACKS han de manejarse con cuidado después de calentarse para conservar su forma y fiabilidad y, dado el caso, pueden enrollarse en un trapo protector.

Después de calentarse, toque los HOTPACKS solo con guantes protectores. Mantenga los HOTPACKS siempre en vertical con la tapa alejada del cuerpo y los ojos.

No lave los HOTPACKS en el lavavajillas. No abra los HOTPACKS.

Puesta en funcionamiento: Los HOTPACKS deben calentarse antes de cada uso. Hay dos posibilidades: en el horno o al baño maría. Preste atención a los pasos correspondientes para calentarlos:

Calentar en el horno: 20-30 minutos

- Coloque una bandeja lisa cubierta por papel de aluminio en el horno, no utilice rejillas.
- **Precaliente** el horno a **90°C**.
- Coloque el HOTPACK en horizontal sobre la bandeja cubierta por papel de aluminio y caliéntelo a **85°C** durante **25 minutos como máximo**.
- **No** utilice el grill ni la llama de gas. Utilice solo calor superior e inferior o aire caliente.
- A continuación, póngase unos guantes protectores y saque los HOTPACKS con cuidado del horno. Después de calentarlos, compruebe si hay algún daño exterior o deformación en la superficie.

Calentar al baño maría: 35 minutos

- Ponga los HOTPACKS al baño maría (85°C) durante 35 minutos.
- Coloque los HOTPACKS o bien en vertical con la tapa hacia arriba o completamente sumergidos en el agua.
- No utilice llamas abiertas para el calentamiento.
- A continuación, póngase unos guantes protectores y saque los HOTPACKS con cuidado del agua. Después de calentarlos, compruebe si hay algún daño exterior o deformación en la superficie.

Limpieza: Utilice agua caliente con detergente para la limpieza. No lave los HOTPACKS en el lavavajillas. No utilice productos de limpieza fuertes ni abrasivos.

Istruzioni d'uso

I

Materiale: polietilene HD, colore rosso. Riempimento: liquido conduttore di calore (idoneo all'uso alimentare)

Funzione: Le piastre Hot Pack sono riempite con un liquido conduttore che garantisce una generazione di calore di lunga durata. Esse offrono inoltre una funzione riscaldante in caso di trasporto di alimenti caldi in scatole termiche.

Note importanti

Prima dell'uso delle piastre HOTPACK leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle con cura per una successiva rilettura. Le piastre HOTPACK possono diventare molto calde, mantengono alte temperature, e possono provocare bruciature al contatto. Non usare le piastre HOT PACK alla presenza di bambini e conservarle con attenzione.

In caso di elevato riscaldamento le piastre HOT PACK sono molto sensibili agli urti. Un uso attento dopo il riscaldamento consente di mantenere la forma e l'affidabilità delle piastre HOTPACK, eventualmente avvolgerle con un panno protettivo morbido.

Dopo il riscaldamento toccare le piastre HOTPACK solo con guanti protettivi resistenti al calore. Tenere le piastre HOTPACK sempre in posizione verticale con il tappo di chiusura lontano dal corpo e dagli occhi.

Non pulire le piastre HOTPACK nella lavastoviglie. Non aprire le piastre HOTPACK.

Utilizzo

Prima di ogni utilizzo la piastra HOTPACK deve essere riscaldata. Ci sono due possibilità: in forno o in acqua calda. Seguite attentamente i passi rispettivi delle procedure di riscaldamento:

Riscaldamento in Forno: 20-30 Minuti

- Mettere in forno una lastra piatta, ricoperta con fogli d'alluminio, non usare griglie.
- **Portare** il forno **alla temperatura di 90° C**.
- Appoggiare la piastra HOTPACK orizzontalmente sulla lastra ricoperta di alluminio e riscaldare a **85° C per massimo 25 minuti**.
- **Non** utilizzare la funzione grill o la fiamma del gas. Utilizzare esclusivamente forni a riscaldamento superiore-inferiore o ad aria calda.
- Indossare solo guanti protettivi resistenti al calore e prendere con la massima attenzione la piastra HOTPACK dal forno. Controllare dopo ogni riscaldamento che la superficie non abbia riportato all'esterno danni o deformazioni.

Riscaldamento in acqua calda (bagnomaria): 35 Minuti

- Mettere la piastra HOTPACK per 35 minuti in acqua calda (85° C).
- Mettere nell'acqua la piastra HOTPACK in posizione verticale con il tappo di chiusura in alto oppure adagiarla completamente nell'acqua.
- Non utilizzare fiamma libera per il riscaldamento.
- In seguito indossare guanti protettivi resistenti al calore e togliere con attenzione la piastra HOTPACK dall'acqua.
- Controllare dopo ogni riscaldamento che la superficie non abbia riportato esternamente danni o deformazioni.

Pulizia: Per la pulizia utilizzare acqua calda e detersivo per stoviglie. Non pulire le piastre HOTPACK nella lavastoviglie. Non utilizzare oggetti taglienti o abrasivi per la pulizia.

Gebruiksaanwijzing

NL

Materiaal: Polyethyleen HD, kleur rood. Vulling: warmteproducerende vloeistof (geschikt voor levensmiddelen)

Functie: Hot Packs zijn gevuld met een warmteproducerende vloeistof die voor een langdurige verwarming zorgt. Ze zorgen voor een aanvullende warmtebron bij transport van warme voedingswaren in isoleerdozen.

Belangrijke aanwijzingen:

Voor het gebruik van het HOTPACK de gebruiksaanwijzing helemaal lezen en bewaren voor later gebruik. HOTPACKS kunnen zeer heet worden, er ontstaan hoge temperaturen die bij aanraking tot brandwonden kunnen leiden. HOTPACKS buiten bereik van kinderen gebruiken en opbergen.

Bij sterke verhitting zijn HOTPACKS zeer gevoelig voor trillingen. Wees voorzichtig na het verhitten om vorm en betrouwbaarheid van het HOTPACK te behouden, evt. hem in een beschermende, zachte doek wikkelen.

Het HOTPACK na het verhitten alleen aanraken met warmtebestendige handschoenen. Het HOTPACK steeds verticaal houden met de afsluitdop weg van het lichaam en de ogen.

HOTPACKS niet in de afwasmachine reinigen. HOTPACKS niet openen.

Ingebruikname: Voor elk gebruik moet het HOTPACK verhit worden. Er zijn twee manieren: in de oven of in een waterbad. Let op de betreffende procedure bij het verhitten:

Verhitten in de oven: 20 - 30 minuten

- Een vlakke, met aluminiumfolie bedekte plaat in de oven plaatsen, geen rooster gebruiken.
- De oven voorverwarmen op **90°C**
- Het HOTPACK horizontaal op de met aluminiumfolie bedekte plaat leggen en **maximaal 25 minuten bij 85°C** verwarmen.
- **Niet** de grillfunctie of de gasvlam gebruiken. Uitsluitend boven/onderwarmte of hete lucht gebruiken.
- Dan warmtebestendige handschoenen aantrekken en het HOTPACK voorzichtig uit de oven nemen. Controleer na elke keer verhitten het oppervlak op uiterlijke beschadigingen of vervormingen.

Verhitten in het waterbad (au bain-marie): 35 minuten

- Het HOTPACK 35 minuten lang in het waterbad (85 C) leggen.
- Het HOTPACK ofwel verticaal met de afsluitdop naar boven in het waterbad plaatsen of hem volledig onder water leggen.
- Geen open vuur voor het verwarmen gebruiken.
- Dan warmtebestendige handschoenen aantrekken en het HOTPACK voorzichtig uit het waterbad nemen. Controleer na elke keer verhitten het oppervlak op uiterlijke beschadigingen of vervormingen.

Reiniging: Voor het reinigen warm water met afwasmiddel gebruiken. HOTPACKS niet in de afwasmachine reinigen. Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.

Bruksanvisning

S

Material: Polyeten HD, färg röd. Fyllning: värmealstrande vätska (livsmedelssäker)

Funktion: Hot Packs är fylld med en värmealstrande vätska, vilket garanterar en långvarig värmeffekt. Den ger en extra värmefunktion vid transport av varm mat i isoleringsboxar.

Viktig information:

Innan du använder HOTPACKS läs bruksanvisningen helt och hållet och behåll den för framtida referens. HOTPACKS kan vara mycket varm, den uppnår höga temperaturer, vilket kan leda till brännskador vid beröring. Håll HOTPACKS utom räckhåll för barn.

Vid stark upphettning reagerar HOTPACKS väldigt mycket på stötar. Omsorgsfull hantering efter upphettning garanterar formen och tillförlitligheten hos HOTPACKS, vik om möjligt in den i en skyddande, mjuk duk.

Vidrör endast HOTPACKS efter upphettningen med värmehandskar. Håll alltid HOTPACKS vertikalt med locket bortvänt från kroppen och ögonen.

Rengör inte HOTPACKS i diskmaskinen. Öppna inte HOTPACKS.

Idrifttagning:

Innan varje användning måste HOTPACKS hettas upp. Det finns två sätt: i ugn eller i vattenbad. Var noga med varje steg i upphettningen:

Upphettning i ugn: 20-30 minuter

- Lägg i en plan plåt i ugnen, övertäckt med aluminiumfolie, använd ingen fokalplatta (Rost).
- Förvärm ugnen på **90°C**.
- Lägg HOTPACK horisontellt på den aluminiumfolietäckta plåten och hetta upp **på 85°C i maximalt 25 minuter**.
- **Använd inte** grillfunktionen eller gaslåga. Använd endast över-undervärme eller varmluft.
- Ta sedan på värmehandskarna och ta försiktigt ut HOTPACKS ur ugnen. Kontrollera ytorna efter varje upphettning vad gäller yttre skador eller deformationer.

Hetta upp i vattenbad (Bain-Marie): 35 minuter

- Lägg HOTPACKS i 35 minuter i vattenbadet (85°C).
- Lägg antingen HOTPACKS vertikalt med locket uppåt i vattenbadet eller helt under vatten.
- Använd ingen öppen eld vid uppvärmningen.
- Ta sedan på värmehandskarna och ta försiktigt upp HOTPACKS ur vattenbadet. Kontrollera ytorna efter varje upphettning vad gäller yttre skador eller deformationer.

Rengöring: Använd varmt vatten med diskmedel för rengöring. Rengör inte HOTPACKS i diskmaskinen. Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller rengöringsmedel med avslipande verkan.